



**ESTHER  
FRIEDLI**

in den Ständerat

Wahlen 30. April 2023

Empfohlen von

**gewerbe  
st.gallen**

**04** Generalversammlung ASTAG OFL:  
Gemeinsam sind wir stark

**13** Solidarität gefragt:  
Jetzt Olma Aktien zeichnen

**17** KGV unterstützt  
Esther Friedli



Zentrum für berufliche  
Weiterbildung

# BILDUNG IST



DER  
WEG

LERNEN. VERSTEHEN. UMSETZEN.

[zbw.ch](http://zbw.ch)



**Felix Keller**  
Betriebsökonom FH  
Geschäftsführer

# Nehmen wir's in die Hand!

Geschätzte Gewerblerinnen und Gewerbler

Die Chancen sind gut! Am 30. April 2023 können wir den zweiten Ständeratssitz in bürgerliche Hände zurückholen. Mit Esther Friedli stellt sich eine Gewerblerin zur Wahl. Eine Unternehmerin, die weiss wo der Schuh bei uns Gewerblern drückt. Eine Macherin, die es liebt anzupacken, sich für uns und den ganzen Kanton St.Gallen stark machen wird. Sie ist «Gut für St.Gallen in Bern». So lautet auch der Wahlspruch mit dem der Kantonale Gewerbeverband St.Gallen (KGV) Esther Friedli's Kandidatur tatkräftig unterstützt. Jetzt braucht es unsere Stimme, unseren Zusammenhalt. Die Ausgangslage ist gut, wenn nicht sogar sehr gut. Aber die Wahl ist erst gewonnen, wenn am 30. April 2023 genügend Stimmen für Esther Friedli eingehen. Deshalb rufe ich Sie auf den Stimmzettel auszufüllen und in die Urne zu legen. Wir danken schon jetzt für die wertvolle Unterstützung.

## **Mehr Gewerblerinnen und Gewerbler in die Politik**

Es braucht mehr Esther Friedli's. Oder besser gesagt: Es braucht mehr Gewerblernen und Gewerbler in der Politik. Eigentlich sollte das politische Engagement der Manager:innen und Unternehmer:innen auf allen Ebenen und in allen Formen eine Selbstverständlichkeit sein. Schliesslich können uns die Rahmenbedingungen, in denen wir agieren, nicht gleichgültig sein. Ein fortwährendes Engagement und das Verteidigen der wirtschaftlichen Interessen auf dem politischen Parkett sind auf die Dauer auch günstiger als teure Wahlkampagnen. Besonders auf der nationalen Ebene ist eine Tendenz zur Professionalisierung in der Politik festzustellen. Unternehmer:innen, die sich politisch engagieren, werden zunehmend zur Minderheit. Die Gründe für diesen Rückgang sind vielfältig: die mit der Globalisierung hektischere Arbeitswelt, der wachsende Anteil ausländischer Führungskräfte (Expats), veränderte Familienstrukturen und sehr weitgehende mediale Beobachtung. Hinzu kommt, dass bei der Auswahl von Führungskräften spezifische Fachkompetenz oft eine zu grosse Rolle spielt. Früher kamen eher starke Persönlichkeiten an die Spitze, die sich gerade durch ihr Engagement in Politik, Militär und Vereinen profiliert hatten. In der Vergangenheit hat das Milizsystem zu einer weitgehenden Überschneidung zwischen Politik und Wirtschaft geführt. Es ist ein wichtiges Erfolgselement der Schweiz und quasi in ihrer DNA angelegt. Leider hat sich die Wirtschaft von diesem «Mitmachen im Staat» zu sehr verabschiedet. Sie zahlt dafür nun einen hohen Preis – und die Unternehmen zahlen ihn mit ihr.

Kurzum: Unternehmer:innen, die gleichzeitig über Interesse, Empathie und vielleicht sogar Fähigkeiten für Politik und Gemeinwesen verfügen, sind gute Manager – für das Unternehmen, das sie führen, ebenso wie für die Gesellschaft, in der sie leben. Packen Sie die Chance: Kandidieren Sie für Kommissionen oder den Gemeinderat, den Kantonsrat oder sogar für ein Amt auf nationaler Ebene.

Freundliche Gewerblergrüsse

Felix Keller



# Generalversammlung ASTAG OFL: Durch fairen Wettbewerb, sicher ans Ziel!

Die Generalversammlung der ASTAG Sektion Ostschweiz und Fürstentum Liechtenstein ist der Treffpunkt der Transportbranche. Martin Lörtscher wurde zum Ehrenmitglied ernannt, den statutarischen Geschäften unisono zugestimmt und an der Podiumsdiskussion politisch philosophiert: Kurzum die Generalversammlung unterstrich, dass die Transportbranche eine wertvolle Lebensader der Ostschweiz ist.

Impressionen der Generalversammlung 2023:



Ende März trafen sich die Mitglieder der ASTAG Sektion Ostschweiz und Fürstentum Liechtenstein mit Gästen aus Politik zur alljährlichen Generalversammlung in Herisau. Die Mitglieder stimmten den statutarischen Geschäften zu. Dölf Biasotto, Landammann des Kantons Appenzell Ausserrhoden und Max Eugster, Gemeindepräsident von Herisau, überbrachten die Grussworte von Kanton und Gemeinde. Beide unterstrichen die Bedeutung des Strassentransports und die damit verbundene Infrastruktur für ihren Kanton. Der Lastwagen stelle die einzige Möglichkeit dar, den Kanton zu versorgen bzw. Güter, welche in den beiden Appenzell produziert werden, an ihre Bestimmungsorte zu bringen.





Martin Lörtscher freut sich mit Präsident René Steiner über seine Wahl zum Ehrenmitglied.

### Neues Ehrenmitglied Martin Lörtscher

Dreizehn Jahre hat sich Martin Lörtscher mit viel Herzblut für die Belange der Nutzfahrzeugbranche in der Ostschweiz und dem Fürstentum Liechtenstein stark gemacht. 13 Jahre im Vorstand und davon sieben Jahre als Präsident der Sektion. Die Generalversammlung ernannte ihn zum Ehrenmitglied. Als Präsident der ASTAG Sektion Ostschweiz/FL engagierte sich Martin Lörtscher auch auf politischer Ebenen für gute Rahmenbedingungen der Branche. So legte er immer grossen Wert darauf, dass «seine» Sektion auf dem politischen Parkett aktiver wird und von der Politik und anderen Verbänden als verlässlicher und kompetenter Partner wahrgenommen wird. Dies bedingte eine aktive Teilnahme an unzähligen Anlässen, die Mitarbeit in Arbeitsgruppen und an Vernehmlassungen. Weiter konnte 2018 unter Martin Lörtschers Leitung mit den Sozialpartnern ein für das gesamte Sektionsgebiet gültiges Lohnregulativ ausgehandelt und in Kraft gesetzt werden.

Autorin: Simone Zuberbühler, Leiterin Kommunikation

Fotos: Thomas Hary



Mehr Infos zu der Generalversammlung finden Sie auf unserer Webseite!  
Scannen Sie einfach den QR-Code:



# DAMIT DAS GELD IN DER SCHWEIZ BLEIBT.

# JA

zur  
**OECD-Mindeststeuer**  
für **multinationale**  
**Unternehmen**

oecd-mindeststeuer-ja.ch

# Zukunftsfähige Modernisierung für Wohnhäuser

**Im Kanton St.Gallen sind 3 von 4 Gebäuden mit Wohnnutzung vor 1990 erstellt worden. Bis dahin gab es keine energetischen Vorgaben fürs Bauen. Wie können diese Wohnhäuser auch zukünftig im Immobilienmarkt bestehen? Wer die wichtigen Stellschrauben kennt, kann mit gezielten Massnahmen sein Wohnhaus für aktuelle und zukünftige Ansprüche fit machen.**



Eine Minergie System-erneuerung bietet einfache und individuelle Lösungen.

Gerade die Aussenhülle eines Gebäudes ist einem stetigen Alterungsprozess unterworfen. Äussere Einwirkungen wie Sonneneinstrahlung, Niederschlag und Wind bewirken ständige Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen. Die mechanische Beanspruchung des Daches wie auch der Fassade und Fenster ist enorm. Ab 30 Jahren Nutzungszeit stehen für die meisten Gebäude Instandsetzungsarbeiten an der Gebäudehülle an. Der ideale Zeitpunkt, um den Energieverbrauch deutlich zu senken, aber auch den Komfort und die Behaglichkeit im Innern zu steigern. Im Immobilienmarkt müssen sich bestehende Mietobjekte gegenüber Neubauten behaupten, die sich durch stetig steigenden Standard und tiefe Nebenkosten auszeichnen. Mit einer gut gedämmten Gebäudehülle senken Sie die Heizkosten im Winter und schützen sich vor übermässig hohen Raumtemperaturen im Sommer.

Gegen Ende der Heizperiode ziehen Eigentümerinnen und Eigentümer Bilanz: Arbeitet meine Heizung noch zuverlässig, wirtschaftlich und ökologisch vertretbar? Wenn Ihre Heizung ein zweistelliges Betriebsalter erreicht hat, sind Sie gut beraten, sich frühzeitig mit der Planung für einen Ersatz zu befassen. Denn von der Idee bis zur Umsetzung eines Heizungsersatzes dauert es erfahrungsgemäss ein Jahr oder länger. Nach heutigem Stand der Technik laufen die Heizung und Wassererwärmung mit erneuerbaren Energiequellen. Das senkt den CO<sub>2</sub>-Ausstoss Ihres Wohnhauses maximal. Profitieren Sie von der kostenlosen Impulsberatung für Ihren Heizungsersatz.

Zukunftsfähige Wohnhäuser nutzen neben erneuerbaren Energien für Heizung und Wassererwärmung auch die Kraft der Sonne zur Stromproduktion. Mit einer Photovoltaik-Anlage können viele Gebäude einen substantziellen Anteil ihres Strombedarfs selbst decken. Dabei entstehen weder Abfall noch Lärm oder Abgase. Da eine PV-Anlage ohne bewegliche Teile auskommt, ist der Wartungsaufwand minimal. Möglichst viel eigenen Solarstrom zu verbrauchen, lohnt sich finanziell, denn er kostet weniger als Strom aus dem Netz. Indem Sie den nicht direkt im Wohnhaus verwerteten Solarstrom ins Netz einspeisen, leisten Sie einen wertvollen Beitrag zur erneuerbaren Stromversorgung in der Schweiz und unterstützen Stromkundinnen und Stromkunden, die keine Möglichkeit zur Eigenproduktion haben.

**energieagentur**  
st.gallen

**Unser Beratungsangebot**  
058 228 71 71  
[www.energieagentur-sg.ch](http://www.energieagentur-sg.ch)





# Sammelpass «Stadt-Abenteurer» soll die Innenstadt beleben und stärken

Die Fokussierung der Konsumenten auf die Regionalität habe sich glücklicherweise im 2022 fortgesetzt, meinte Präsident Ralph Bleuer in der Kellerbühne anlässlich der Mitgliederversammlung von Pro City St.Gallen. Nebst bekannten Anlässen und Aktionen soll dieses Jahr eine neue Idee umgesetzt und zur Belebung und Stärkung der St.Galler Innenstadt beitragen.

Am 20. März 2023 trafen sich Mitglieder, Sympathisanten und Gäste zur Mitgliederversammlung von Pro City St.Gallen. Sämtliche statutarischen Geschäfte wurden einstimmig angenommen. Nach den schwierigen letzten zwei Jahren, sieht sich der Detailhandel mit dem Krieg in der Ukraine bereits mit neuen wirtschaftlichen Herausforderungen und vielen Fragezeichen konfrontiert. Die momentane Situation fordert von allen Beteiligten weiterhin grosse Flexibilität. Darum liegt es, laut Ralph Bleuer, an den Behörden und Politikern, die liberale Haltung und die Ermöglichungs-Kultur vermehrt aufzunehmen, auszubauen und zu stärken. Im letzten Jahr mussten zwei Vorstandsmitglieder verabschiedet werden. Ralph Bleuer bedankt sich bei Rebecca Peters und Patrick Inauen für die geleistete Arbeit. Nachfolger für die vakanten Vorstandssitze werden an der nächsten Mitgliederversammlung gewählt.

Autorin: Franziska Fäh, Teilmandatsleiterin



Die weiteren Informationen zur Pro City Mitgliederversammlung finden Sie auf unserer Webseite:



**PROVIDA**  
a c a d e m y

## Wo Praxis Schule macht.



Über 20 Praxis-Seminare zu Digitalisierungs-, Finanz-, Steuer-, Buchhaltungs-, Personal-, Controlling- und Führungsthemen.

- Revidiertes Erbrecht / Digitaler-Nachlass
- Tax Due Diligence / Verrechnungspreise
- Cyber Security: Grundlagen und Umsetzungstipps für Ihre Firma
- Nachfolgeregelung und Nachlassplanung in Familienunternehmen
- Abschluss- und Revisionsvorbereitung
- Neuregelung für Kapital- und Liquiditätsvorschriften bei Aktiengesellschaften
- Rechnungslegungsrecht / Konzernrechnung / Konsolidierung
- Finanzielle Führung für KMU / Organisationen
- Zeit- und Selbstmanagement
- Jahresabschluss
- Verwarnung, Freistellung, Kündigung und Arbeitszeugnisse

Und weitere Praxis-Seminare warten auf Sie.

*Informieren  
und anmelden!*



**Provida AG**  
Neustrasse 2 • CH-8590 Romanshorn  
+41 71 466 71 82 • academy@provida.ch  
provida-academy.ch



Auch in Sachen Elektro-Mobilität profitieren Sie von unseren Komplettlösungen – dies bei Kauf und Miete.

## ARCHITEKT FÜR ELEKTRIFIZIERUNG

Wir geben Ihnen eine praxisstarke 360°-Unterstützung zu allen Fragen wie Lade-Infrastruktur, Routenplanung oder Reichweitenoptimierung. Und für die anspruchsvollen Hochvolt-Wartungs- und Reparaturarbeiten sind wir bestens vorbereitet.

[www.thomannag.com](http://www.thomannag.com)



SCHMERIKON: Verkauf & Service Renault Trucks/Volvo Trucks, Service Van Hool, Mercedes-Benz Trucks/Vans/Setra Omnibusse/Unimog/OMNIplus/MAN BusTopService/FUSO. CHUR: Verkauf & Service Renault Trucks/Volvo Trucks/IVECO Daily, Service IVECO/Volvo Bus/Van Hool/Boschung. FRAUENFELD: Verkauf & Service Renault Trucks/Van Hool. ARBON: Verkauf & Service Renault Trucks/VDL Bus & Coach, Service Van Hool.

—  
**Vision?**  
Wir bürgen für Sie.  
—

BG OST-SÜD Bürgschaftsgenossenschaft für KMU  
071 242 00 60 – [www.bgost.ch](http://www.bgost.ch)

**BG**OST  
**C**FSUD



# Ihre Hypothek bei der Asga

**Der Traum von den eigenen vier Wänden: Er ist für viele Menschen noch immer ein lang gehegter Wunsch. Endlich in den eigenen Räumen leben, unabhängig sein und seine persönlichen Vorstellungen von Wohnen und Einrichten verwirklichen – das sind nur einige der schönen Aspekte, die das Wohnen in den eigenen vier Wänden mit sich bringt.**

Doch oft scheitert die Erfüllung dieses Traums an der Finanzierung. Denn ein Haus oder eine Wohnung zu kaufen oder zu bauen, erfordert in der Regel ein beträchtliches Kapital. Hier können wir helfen. Wir, das ist die Asga Pensionskasse Genossenschaft. Seit 1962 engagieren wir uns für die berufliche Vorsorge von kleinen und mittleren Unternehmen aus Gewerbe, Handel, Industrie und Dienstleistung. Und helfen nun mit unseren Hypotheken mit, den Traum der eigenen vier Wände wahr werden zu lassen. Unsere Hypotheken gewähren wir auf Eigenheimen, Ferien- und Renditeliegenschaften und stehen allen offen – eine Mitgliedschaft in unserer Genossenschaft ist keine Voraussetzung.

Auf unserer Website [www.asgahypo.ch](http://www.asgahypo.ch) bieten wir ein umfangreiches Hypothekenangebot für Wohnimmobilien an. Das Angebot umfasst sowohl Festhypotheken als auch Saron- und variable Hypotheken. Die Festhypotheken haben eine Laufzeit von 2 bis 10 Jahren und bieten eine maximale Sicherheit, da der Zinssatz während der gesamten Laufzeit fix bleibt. Bei den Saron- und variablen Hypotheken hingegen orientiert sich der Zinssatz an den Marktgegebenheiten und kann somit schwanken. Dafür sind diese Hypotheken meist etwas günstiger als Festhypotheken.

Wieso eine Hypothek bei der Asga? Mit einer Hypothek der Asga profitieren Sie von vielen Vorteilen:

- breites Hypothekarangebot mit interessanten Konditionen
- äusserst attraktive vertragliche Bedingungen, z.B. Ausstieg aus Festhypothek bei Verkauf oder Amortisation ohne Penalty möglich
- schnelle, unkomplizierte und professionelle Abwicklung ohne versteckte Gebühren
- langjähriges Know-how, kompetenter und persönlicher Ansprechpartner

Ob bei der beruflichen Vorsorge oder beim Hauskauf: Als Genossenschaft wissen wir, dass die Beratung das Salz in der Suppe ausmacht. Schliesslich sind die Wünsche und Bedürfnisse aller unserer Kundinnen und Kunden individuell.



«Kommen Sie dem Traum der eigenen vier Wände einen Schritt näher: mit Ihrer Hypothek bei der Asga Pensionskasse Genossenschaft. Wir beraten Sie persönlich und umfassend rund um die Finanzierung und greifen dabei auf langjährige Erfahrung und vielfältige Kompetenz zurück.»

Sprechen Sie mit uns über Ihre eigenen vier Wände und wir setzen alles daran, dass wir für Sie das passende Hypothekenangebot finden können.

[www.asgahypo.ch](http://www.asgahypo.ch)

 asga  
pensionskasse

# Erfolgreiche Nachfolgeplanung mit der St.Galler Kantonalbank

Seit 10 Jahren unterstützt die St.Galler Kantonalbank KMU in der Nachfolgeplanung. Daniel Ehrat und Kurt Müller kennen die Hindernisse auf dem Weg zu einer erfolgreichen Nachfolgelösung. Daher empfehlen die beiden Experten den Unternehmen, das Thema frühzeitig und extern begleitet anzugehen.



## Daniel Ehrat

Daniel Ehrat weiss, wovon er spricht. Er war selbst Teil eines innerfamiliären Nachfolgeprozesses und ist in der Ostschweiz verankert. Die SGKB begleitet jährlich 40 bis 50 Nachfolgeprozesse, Tendenz steigend.

**071 231 31 78**  
**daniel.ehrat@sgkb.ch**



## Kurt Müller

Kurt Müller ist sich sicher: Der frühzeitige Einbezug aller Betroffenen ist die Grundlage für eine erfolgreiche Nachfolgelösung.

**071 231 31 76**  
**kurt.mueller@sgkb.ch**

In der Ostschweiz stehen rund 10 000 KMU in den nächsten Jahren vor einer Nachfolgesituation. «Leider wird der Nachfolgeprozess aus unterschiedlichen Gründen oft zu spät angeschoben», sagt Daniel Ehrat. Er empfiehlt jeder Unternehmerin und jedem Unternehmer, sich möglichst früh über die Nachfolge Gedanken zu machen. «Ein erfolgreicher Nachfolgeprozess kann schnell einmal 3 bis 5 Jahre beanspruchen», ergänzt Kurt Müller.

Viele wünschen, dass ihr Lebenswerk in der Familie bleibt. Leider ist das aus verschiedenen Gründen nicht immer möglich. Vor diesem Hintergrund ist es wichtig, die innerfamiliären Gegebenheiten zu Beginn eines Nachfolgeprozesses durch Involvierung der Familienmitglieder umfassend zu klären. Eine externe und unabhängige Vertrauensperson kann einerseits als Vermittlerin und andererseits zur Prozessstrukturierung wertvolle Dienste erbringen.

Sollten sich familienintern keine Optionen ergeben, so gilt es eine Übernahme durch das Management oder einen externen Verkauf zu prüfen. Dazu erklärt Daniel Ehrat: «Jede Eigentümerschaft hat andere Prioritäten: Während eine um jeden Preis die Arbeitsplätze erhalten möchte, steht bei der anderen beispielsweise ein möglichst hoher Verkaufspreis im Vordergrund. Unsere Aufgabe ist es, eine Lösung zu finden, die den nachhaltigen Bedürfnissen der Verkäufer- und Käuferschaft entspricht.» Die St.Galler Kantonalbank bietet ihre professionelle Nachfolgeplanung kostenlos an. «Als Kantonalbank sind wir an einer vielfältigen und gesunden Unternehmenslandschaft in der Ostschweiz interessiert. Darum engagieren wir uns für nachhaltige Nachfolgelösungen», bekräftigt Kurt Müller.

[www.sgkb.ch/nachfolge](http://www.sgkb.ch/nachfolge)



Jetzt anmelden:  
[offa-gewerbetag.ch](http://offa-gewerbetag.ch)



# 2. Gewerbetag



Eliane Frei

Luzi Thomann

Fabian Fügler

Markus Fust

Christoph Lanter

## Fachkräftemangel im Gewerbe

Donnerstag, 20. April 2023

Olma Halle 9.2, St. Gallen

Hauptsponsor

**die Mobiliar**  
Generalagentur St. Gallen



**valiant**  
wir sind einfach bank.



[www.offa-gewerbetag.ch](http://www.offa-gewerbetag.ch)





## FLEXIBEL AUF IHRE ANLIEGEN EINGESTELLT

Ein 24h/365-Betrieb, Spagat®-Einsätze am Feierabend, der fliegende Mechaniker, der verlässliche Express-ET-Lieferdienst und mehr machen unsere Flexibilität konkret erlebbar.

Ihren Nutzen haben wir dabei stets im Blickfeld: lange Strassenzeiten für Ihre Nutzfahrzeuge.

[www.thomannag.com](http://www.thomannag.com)



Wir holen und bringen Ihr Fahrzeug kostenlos.



SCHMERIKON: Verkauf & Service Renault Trucks/Volvo Trucks, Service Van Hool, Mercedes-Benz Trucks/Vans/Setra Omnibusse/Unimog/OMNIplus/MAN BusTopService/FUSO. CHUR: Verkauf & Service Renault Trucks/Volvo Trucks/IVECO Daily, Service IVECO/Volvo Bus/Van Hool/Boschung. FRAUENFELD: Verkauf & Service Renault Trucks/Van Hool. ARBON: Verkauf & Service Renault Trucks/VDL Bus & Coach, Service Van Hool.



St. Gallen, Umnutzung «derKellenberg»

## Freiraum für Neues.

Zur nachhaltigen Umnutzung der Bestandsgebäude bieten rund 16'000 m<sup>2</sup> helle Produktions-, Büro- und Gewerbeflächen Platz für künftige Nutzungen wie Bildung, Co-Working, Handwerk, Produktion und Innovation.

**m2i setzt ein Zeichen für nachhaltige Projektentwicklungen – ein Invest in die Zukunft.**

Co-Inspiration pur: [derkellenberg.ch](http://derkellenberg.ch)

**mettler<sup>2</sup>invest**

Wir erden Ideen.

**Mettler2Invest AG**  
Nachhaltige  
Projektentwicklung

[www.mettler2invest.ch](http://www.mettler2invest.ch)  
\_St.Gallen\_Kemptthal\_Zürich\_Basel

# Olma Messen: Wirtschaftsmotor und Leuchtturm für St.Gallen und die Ostschweiz

**Man hat es gelesen, gehört oder selbst miterlebt: Seit Frühling 2022 sind die Olma Messen wieder auf Erfolgskurs und voller Schwung unterwegs in die Zukunft. Das Tagesgeschäft läuft sehr gut. Die Hälfte der Kapitalerhöhung ist geschafft. Die Wandlung der Genossenschaft in die Aktiengesellschaft (AG) erfolgt Ende April 2023. Christine Bolt (Bild) im Gespräch über Erfolge und Herausforderungen.**



## **Könnte sich denn die Ostschweiz den Untergang der Olma Messen leisten?**

Der Untergang wäre der Ausfall eines wichtigen Wirtschaftsmotors und würde jährliche Ausfälle von regionalwirtschaftlichen Effekten in St.Gallen und der ganzen Region bedeuten: minus CHF 177 Mio. Umsätze, minus 1350 Arbeitsplätze, minus 800 000 Besuchende, minus 37 000 Logiernächte.

## **Für Aktionär:innen von Liebhaberaktien ist auch der soziale Teil wichtig. Worauf dürfen sich Olma-Aktionär:innen freuen?**

Aktionär:innen werden zur Generalversammlung mit attraktivem Rahmenprogramm eingeladen und erhalten pro Aktie je einen OFFA- und OLMA-Tageseintritt. Sie sind Teil einer Erfolgsgeschichte und der wohl grössten und lebendigsten Ostschweizer Community. Olma Aktien sind eine Investition in einen attraktiven Wirtschaftsstandort Ostschweiz. Messen und Kongresse verleihen einem Standort Sichtbarkeit und ziehen damit Menschen und Unternehmen an. Sie schaffen einen Mehrwert für die Wirtschaft in der ganzen Ostschweiz. Alle können davon profitieren!

## **Im August 2022 haben Sie die Wandlung in eine AG angekündigt. Was ist seither gelaufen?**

Christine Bolt: Die Hälfte der angestrebten CHF 20 Mio. haben wir erreicht. Auch verbuchen wir seit Frühling 2022 ein paar Rekorde: Die Anzahl Anfragen für Kongresse und Events übertrifft die Erwartungen, an der OLMA war jeder Quadratmeter ausgebucht, die Tier&Technik hatte mehr Besuchende als vor der Pandemie und will noch wachsen, die neue Fachmesse GASTIA ging stimmungsvoll über die Bühne, der Bau der Halle 1 als neuer Ostschweizer Leuchtturm ist auf Kurs. Seit 2022 schreiben wir – trotz verkürztem Jahr – wieder einen operativen Gewinn. Die Strategie greift, das Tagesgeschäft läuft, das bestätigt und motiviert uns.

## **Wo liegen aktuell die Herausforderungen?**

Die zweiten CHF 10 Mio. der Kapitalerhöhung werden eine Challenge. Politik, Verbände, Konsortialbanken und einige Genossenschafter haben ihre Anteile grosszügig erhöht und ein starkes Zeichen gesetzt. Es ist für uns, die Stadt und die ganze Region von grösster Bedeutung, dass sich jetzt noch mehr Unternehmen und Private beteiligen.

Bei dieser Publikation handelt es sich um Werbung. Den Prospekt finden Sie auf [olma-aktien.ch](http://olma-aktien.ch).

Das Zeichnen von Olma Aktien ist online möglich: [www.olma-aktien.ch](http://www.olma-aktien.ch). Wer vor Ort Aktien zeichnen möchte, hat an der OFFA vom 19.-23. April 2023 die Gelegenheit dazu: Halle 9.1A, Stand 9.1A.77.



# TRAU, SCHAU WEM

[www.treuhandswisse.ch](http://www.treuhandswisse.ch)

«UNSERE MITGLIEDER  
SIND ZERTIFIZIERTE  
KMU-EXPERTEN.»

TREUHAND | SUISSE

Schweizerischer Treuhänderverband

*Wenn Zukunft entsteht.*



Hochbauten | Tiefbauten  
Umbauten | Renovationen  
[www.bruderer-bau.ch](http://www.bruderer-bau.ch)  
071 314 10 40

**BRUDERERBAU**

Garage Kaufmann AG

Jeep

PEUGEOT

*Kaufmann*



DODGE

Jeep



RAM

Garage Kaufmann AG Wittenbach | Arbonerstrasse 39 | 9300 Wittenbach  
[garagekaufmannag.ch](http://garagekaufmannag.ch) | 071 292 15 15 | [info@garagekaufmannag.ch](mailto:info@garagekaufmannag.ch)



# Phishing-Mails erkennen und das KMU schützen

**Kontodaten, Kreditkartenangaben und der Zugang zum Firmennetz: Mit Phishing-Mails gelangen vertrauliche Informationen in die Hände von Cyberkriminellen. Mit diesen Tipps erkennen Sie Phishing-Mails und schützen sich und Ihr KMU.**

Gegen 90 Prozent aller Cyberangriffe starten mit Phishing-Mails. Sie öffnen den Angreifern die Tür ins Firmennetz oder zum Online-Konto. Dazu reicht es meist, wenn jemand über den Link im Mail Kontodaten eingibt oder das angehängte Dokument öffnet. Danach werden die Angreifer versuchen, Geld zu ergaunern oder Daten zu verschlüsseln.

Um die Wirkung des Mails zu verstärken, nutzen die Cyberkriminellen psychologische Tricks, sogenanntes Social Engineering: Sie gaukeln Autorität vor (bekanntes Unternehmen als Absender), setzen Empfänger\*innen unter Zeitdruck oder machen Angst («handle jetzt, sonst wird das Konto gelöscht»). Phishing-Mails sind unglaublich vielseitig und mit technischen Schutzmassnahmen allein nur schwer zu blockieren. Dazu braucht es Sie als Mensch.

## So erkennen Sie Phishing-Mails

- Kryptische Mail-Adresse: Buchstabensalat und eine Domain (der Teil nach dem @-Zeichen), die nicht zum Absender passt.
- Aufforderung, sofort zu handeln: Sie müssen sofort beispielsweise die Kreditkarte aktivieren oder eine Sendebestätigung überprüfen.
- Sie sind gar nicht Kunde: Sie erhalten ein E-Mail mit einer Handlungsaufforderung von einem Finanzinstitut, bei dem Sie gar nicht Kunde sind.
- Link-Text und Link stimmen nicht überein: Der Text im Mail zeigt eine vertrauenswürdige Adresse an wie «www.swisscom.ch», der Link führt aber auf eine ganz andere Seite.
- Schreibfehler und einfache Sprache: Schlechtes Deutsch oder Englisch sind Merkmale. Ziehen Sie aber nicht den Umkehrschluss, dass ein fehlerfrei formuliertes Mail zwingend seriös ist.
- Unpersönliche Anrede: Ansprachen wie «Hello», «petra.muster» (der vordere Teil einer Mailadresse) oder gar keine Anrede.
- Verdächtige Anhänge: Rechnung, Lieferbestätigung, Blindbewerbung etc. als Word-Dokument, OneNote-Notiz oder PDF, oft mit generischem Dateinamen («bewerbung.pdf»).

- Angabe persönlicher Daten: Sie sollen aufs Mail mit der Angabe persönlicher Daten antworten. Oder ein angehängtes HTML-Dokument (Webseite) führt Sie – angeblich – auf die Loginseite eines Online-Dienstes.



Swisscom (Schweiz) AG

## Geben Sie Cyberkriminellen keine Chance!

Das kurze E-Learning gibt drei grundlegende Verhaltenstipps für Mitarbeitende, etwa, wie sie sich vor Phishing schützen und sichere Passwörter erstellen. Und damit die Sicherheit im Unternehmen verbessern helfen.

[swisscom.ch/sicherheit-elearning](https://www.swisscom.ch/sicherheit-elearning)





«Ideen für Menschen und ihre Umwelt.»

**Lösungen, die ineinandergreifen.**

Engineering, Klima, Lüftung, Heizung, Kälte, Thermodecken, Sanitär, Gebäudeautomation, Blech, Metall, Photovoltaik, New Energies und Services – alles aus einer Hand.

[www.lippuner-emt.com](http://www.lippuner-emt.com)



Ob Sie bauen oder renovieren - auf uns ist Verlass

[www.stutzag.ch](http://www.stutzag.ch)

**Hier könnte Ihre Werbung stehen!**

**Kontakt:**  
**Irene Köppel**  
 079 352 81 85  
[ikoeppel@metrocomm.ch](mailto:ikoeppel@metrocomm.ch)

NEUER  
**RENAULT KANGOO VAN E-TECH**  
 100% electric

**Beste Reichweite seiner Kategorie: bis 300 km\***  
**open Sesame by Renault®: breiteste seitliche Ladeöffnung seiner Kategorie: 1,45 m**

\* Version EV45 11 kW long range gemäss WLTP (Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure).



Zürcher Strasse 511, 9015 St.Gallen  
Telefon 071 274 80 74 | [www.city-garage.ch](http://www.city-garage.ch)

# KGV unterstützt Esther Friedli



Am 30. April 2023 findet der zweite Wahlgang für den zweiten St.Galler Ständeratssitz statt. Der Vorstand des Kantonalen Gewerbeverbandes St.Gallen (KGV) empfiehlt Esther Friedli.

Der Ständerat hat 46 Mitglieder. Jedes Mitglied hat in Bern viel Gewicht. Umso wichtiger, dass der freiwerdende Sitz zurück in die bürgerliche Hand kommt. Die Stimme der Gewerbetreibenden und Gewerbetreibenden ist deshalb umso wichtiger. Der Vorstand des Kantonalen Gewerbeverbandes St.Gallen (KGV) spricht sich klar für die Wahl von Esther Friedli aus.

## Gut für St.Gallen in Bern

Esther Friedli studierte in Bern Politikwissenschaft, absolvierte ihr Praktikum als Referentin der damaligen Bundesrätin Ruth Metzler im EJPD und wirkte später in St.Gallen während sechseinhalb Jahren als Generalsekretärin im Bildungsdepartement unter Stefan Kölliker. Zusammen mit ihrem Lebenspartner Toni Brunner führt sie das Landgasthaus Sonne, «Haus der Freiheit» und gründete ein Büro für politische Kommunikation und Beratung. Das Landgasthaus Sonne ist aktives Mitglied des Gewerbevereins Ebnat-Kappel. Esther Friedli will einen selbstbewussten Kanton St.Gallen, der seine Anliegen in Bundesbern einbringt. Dies insbesondere bei Infrastrukturprojekten in den Bereichen Strasse, öffentlicher Verkehr, Bildung und Energie. Sie macht sich stark für die Gewerbetreibenden und Gewerbetreibenden und fordert Rahmenbedingungen, die ermöglichen und entlasten.

## Wählen ist Ehrensache

Die Ersatzwahl für den Ständerat im Kanton St.Gallen ist nicht nur eine der spannendsten, sondern auch eine der wichtigsten Wahlen im 2023. Wählen ist Ehrensache: Am 30. April 2023 findet der zweite Wahlgang statt. Der Kantonale Gewerbeverband St.Gallen (KGV) ruft seine Mitglieder auf, die Stimme zu erheben und Esther Friedli zu wählen.

Autorin: Simone Zuberbühler, Leiterin Kommunikation

## Unterstützen Sie Esther Friedli

Bestellen Sie beim Kantonalen Gewerbeverband die Plakatvorlage von Esther Friedli. Diese können Sie einfach auf Ihrem Drucker in A4- oder A3-Format ausdrucken. Hängen Sie die Plakate in Ihrem Unternehmen auf. Sie dürfen die Vorlage auch via E-Mail an Ihr Umfeld schicken. Ebenfalls stellen wir ein Bild für Social Media Posts zur Verfügung. Bestellen Sie die Unterlagen via E-Mail: sekretariat@gsgv.ch.

«BusPro ist einfach bedienbar  
und kompakt. Das gefällt mir.»

Roman Rutishauser, Winzer  
Inhaber Weingut am Steinig Tisch

Adress- und Kontaktverwaltung • Dokumentenablage • Fibu • Lohn • Einkauf  
Lager • Auftrag • Rechnung • Debitoren • Kreditoren • Onlineshop • App

Gratis-Fibu & Infos: [www.buspro.ch](http://www.buspro.ch)

Genial einfach  
– einfach genial!





# Wir für Sie: Bei uns geht es nur um unsere Mitglieder.

## Weil gemeinsam besser ist.

Die Asga ist eine Genossenschaft. Diese Form haben unsere Gründer aus dem Ostschweizer Gewerbe vor 60 Jahren bewusst gewählt, um die Interessen der Mitglieder über alles andere zu stellen.

Erfahren Sie mehr über die Vorteile unserer genossenschaftlich organisierten Pensionskasse.  
[www.asga.ch](http://www.asga.ch)

 **asga**  
pensionskasse

**OSTSCHWEIZ DRUCK**

# Gedruckt in der Schweiz

[ostschweizdruck.ch](http://ostschweizdruck.ch)

# Von neuen Vorstandsmitgliedern und einem gelungenen Saisonstart

## Die kmu frauen st.gallen sind bekannt für ein wertvolles Netzwerk und spannende Anlässe.

Das dem wirklich so ist, bewiesen sie mit dem Anlass bei Mode Weber. Die Arbeiten rund um die Anlässe sind intensiv. Deshalb braucht es Verstärkung: Aline Schäpper und Diana Kühne Pasini wurden in den Vorstand gewählt. Ein grosses Dankeschön geht an Barbara Garica, welche per Ende März 2023 den Vorstand verlässt.



Events kmu frauen st.gallen



**gewerbe  
st.gallen**  
F kmu frauen

Mi 26. April 2023

## Ordnung und Struktur

Zuhause und  
am Arbeitsplatz

17.30 Uhr, Wil, Fust AG

[kmufrauen-sg.ch](http://kmufrauen-sg.ch)

### Frühlingserwachen mit den kmu frauen st.gallen

Was ziehe ich nur an diesen Event oder beim nächsten Business Meeting an? Mode Weber präsentierte den kmu frauen st.gallen einige Antworten auf diese Frage und zeigte, was der Frühling 2023 in Sachen Fashion, Trends und Lifestyle zu bieten hat. Über 60 Frauen nahmen am Catwalk im Hauptsitz von Mode Weber in St.Gallen Platz teil. Danach konnte auf das Gesehene bei einem Apéro Riche im Weber's Café mit einem Glas Wein angestossen werden. Die Gastgeberin Vera Weber hat es allen Interessentinnen ermöglicht, an einem wunderbaren Abend in die farbenfrohe Modewelt eintauchen zu können. Die Teilnehmerinnen wissen nun, was die Must-haves der kommenden Saison sind und wie verschiedene Outfits kombiniert werden können oder gar sollten.



Aline Schäpper



Diana Kühne Pasini

### Aline Schäpper und Diana Kühne Pasini neu im Vorstand

Gleich zwei neue Vorstandsmitglieder durften die kmu frauen st.gallen begrüßen. Aline Schäpper ist Mitinhaberin der Huser Schnell Architekten AG in Altstätten und Vaduz. Diana Kühne Pasini ist die Generalsekretärin der Ärztesellschaft St.Gallen. Die neugewählten Vorstandsmitglieder freuen sich gemeinsam mit Ulrike Brunnschweiler (Präsidentin) und Bettina Neff, das kmu frauen st.gallen Netzwerk zu prägen.

Ein herzliches Dankeschön geht an Barbara Garcia. Sie verlässt den Vorstand der kmu frauen st.gallen per Ende März 2023. Dank ihrem grossen Engagement ist die Eventreihe «Lunch&Learn» entstanden. Weiter konnten in Zusammenarbeit mit der Swisscom viele spannende und lehrreiche Events organisiert werden.





## Es gibt viele Gründe, die für Scania Schweiz AG sprechen!

- Kurzfristige Terminvereinbarung für Service- und Reparaturarbeiten
- Ein Ansprechpartner für alle markenunabhängigen Werkstattarbeiten
- Spezialisiert für den Unterhalt von Aufbauten
- Hohe Werkstatt-Flexibilität durch 6-Tage Woche
- Kundenspezifische Fahrzeug-Lösungen
- Kompetente VW Nutzfahrzeug-Ansprechpartner
- Grosser Neu-, Vorführ- und Gebrauchtwagenpark
- Flexible Finanzierungen sowie Wartungs- und Reparaturlösungen



Nutzfahrzeuge



Ihr VW Nutzfahrzeuge Partner  
**Scania Schweiz AG**  
Ikarusstrasse 6, 9015 St. Gallen  
071 313 90 00, vw-truck.ch



# MARTY



Projektreportage

## Spülbohrungen

[www.marty-gruppe.ch](http://www.marty-gruppe.ch)



# Massgeschneiderte Beratung und nachhaltige Finanzierung

Jolanda Schwager Büchel, Leiterin Unternehmenskunden von UBS in der Ostschweiz, und Raphaël Brunner, Leiter Bau & Immobilien von UBS in der Ostschweiz, geben Einblicke in die angebotenen Dienstleistungen und sprechen im Interview über die Bedeutung von nachhaltigen Finanzierungsmodellen für Renditeliegenschaften.



**Raphaël Brunner**  
Leiter Bau & Immobilien Ostschweiz

raphael.brunner@ubs.com  
071 225 38 45

**Jolanda Schwager Büchel**  
Leiterin Corporate & Institutional Clients Ostschweiz

jolanda.schwager@ubs.com  
071 225 24 81

Sie leiten die UBS-Einheit, die Unternehmen in der Ostschweiz begleitet und betreut. Frau Schwager Büchel, wie ist der Bereich Geschäftskunden bei UBS in der Region Ostschweiz aufgestellt?

**Jolanda Schwager Büchel:** Unser Firmenkunden-Team in der Ostschweiz betreut aus verschiedenen Standorten in den Kantonen St.Gallen, Thurgau und Graubünden sowie in beiden Appenzell Unternehmen aus sämtlichen Branchen und Sektoren. Um die spezifischen Bedürfnisse der einzelnen Kundengruppen besser erfüllen zu können, unterscheiden wir zwischen den drei Bereichen KMU, grössere Firmen sowie Bau & Immobilien. Unsere Dienstleistungen sind zahlreich und reichen von der Begleitung bei Firmengründungen über Finanzierungsfragen bis hin zu strategischen Transaktionen wie Unternehmensverkäufen.

Herr Brunner, Sie verantworten die angesprochene Einheit Bau & Immobilien in der Ostschweiz. Wo liegt Ihr Fokus?

**Raphaël Brunner:** Als Partner für professionelle Immobilienentwickler und -investoren sind wir spezialisiert auf die Finanzierung für Renditeliegenschaften und die fokussierte Beratung mit massgeschneiderten Leistungen in komplexen Immobilienfragen. Neben einer breiten Expertise und einer hohen Abwicklungskompetenz differenzieren wir uns mit innovativen, nachhaltigen Finanzierungsmodellen.

Können Sie uns ein Beispiel für nachhaltige Finanzierung vorstellen?

**Jolanda Schwager Büchel:** Bei UBS hat Nachhaltigkeit einen hohen Stellenwert. So haben wir uns dazu verpflichtet, unsere Kreditportfolios verstärkt mit dem Pariser Klimaabkommen in Einklang zu bringen und uns für die von UBS finanzierten Liegenschaften eine Netto-Null-Ambition bis 2050 gesetzt.

**Raphaël Brunner:** Die in der Schweiz finanzierten Rendite- und Betriebsliegenschaften spielen für die Erreichung unserer Ziele eine tragende Rolle. Deshalb bieten wir auch eine Finanzierungslösung an, die speziell auf Rendite- und Betriebsliegenschaften mit tiefem Energiebedarf ausgerichtet ist. Wer ein Zertifikat vorweist, welches einen energetisch optimierten Baustandard sicherstellt, kann von einem UBS Darlehen Energy mit attraktiven Zinskonditionen profitieren. Wir belohnen somit Beiträge zur Nachhaltigkeit bei einer energetischen Sanierung, einem Neubau oder Kauf einer Liegenschaft mit Gebäudezertifikat.



UBS Switzerland AG  
St.Leonhard-Strasse 24, 9000 St.Gallen  
[ubs.com/immobilien](https://ubs.com/immobilien)

# «Kompakt»

## Lehrstellenbörse 2023: Lehrstelle zu vergeben?

Unter [www.lehrstellenboerse-ost.ch](http://www.lehrstellenboerse-ost.ch) finden Jugendliche eine Onlineplattform, die einen unkomplizierten Kontakt mit den Unternehmen ermöglicht. Auf einen Klick sehen die Jugendlichen die offenen Lehrstellen zu ihrem Wunschberuf. Im Nu ist ein Erstgespräch organisiert und das weitere Vorgehen kann im Gespräch definiert werden.

Am Mittwochnachmittag, 10. Mai 2023 ist die nächste Lehrstellenbörse geplant. Erfassen Sie als Unternehmer noch heute die vakanten Lehrstellen mit Lehrbeginn Sommer 2023. Die Jugendlichen haben ab 5. Mai 2023 die Möglichkeit die Termine zu buchen. Haben Sie Fragen? Sie erreichen den Kantonalen Gewerbeverband St.Gallen (KGV) am einfachsten via E-Mail [sekretariat@gsgv.ch](mailto:sekretariat@gsgv.ch) oder via Telefon 071 228 10 40.



## Livestream zum neuen Datenschutzgesetz

Die Swisscom veranstaltet am Donnerstag, 20. April 2023 von 11.00 – 12.00 Uhr einen spannenden Livestream zum neuen Datenschutzgesetz. Die KMU müssen künftig verschärfte Regeln beachten und sind unter anderem verpflichtet, die Aufbewahrung sowie die Bearbeitung von Personendaten an die neuen Bestimmungen anzupassen.

Jetzt anmelden



## Wichtige Daten

### Verbandsanlässe

10.06.2023	KSKB Steine-Kies-Beton Tag anlässlich des 50jährigen Jubiläums
15.06.2023	Gewerbe Stadt St.Gallen, Gewerbler Z'Morge, Kronenlounge, St.Gallen
28.08.2023	Gewerbe Stadt St.Gallen, Zyklus Anlass, OST, St.Gallen
07.09.2023	AGVS St.Gallen Appenzell FL, Garagistenstamm
11.09.2023	ASTAG OFL, Sektionshöck, Widnau
14.09.2023	Gewerbe Stadt St.Gallen, Gewerbler Z'Morge, Kronenlounge, St.Gallen
23.10.2023	Gewerbe Stadt St.Gallen, Mitgliederanlass
24.10.2023	KGV Präsidentenkonferenz, Thurpark, Wattwil
07.12.2023	KGV Treffen Verbandsspitze, Hotel Säntispark, St.Gallen

### Versammlungen

25.04.2023	KSKB, Mitgliederversammlung
03.05.2023	KGV Delegiertenversammlung, Widnau
08.05.2023	Gruppe Handel des KGV, Delegiertenversammlung, Freihof, Gossau
08.05.2023	GV Gewerbe Stadt St.Gallen, Pfalz Keller, St.Gallen
01.06.2023	Mitgliederversammlung AGVS
14.11.2023	KSKB, Herbstversammlung, New Star, St.Gallen

### Erscheinungsdaten

Nr. 5	22. Mai 2023
Nr. 6	20. Juni 2023
Nr. 7/8	22. August 2023
Nr. 9	19. September 2023
Nr. 10	10 Oktober 2023
Nr. 11	02. November 2023
Nr. 12	14. Dezember 2023

### Impressum

**Redaktionsteam:** Simone Zuberbühler, Redaktion und Disposition  
Felix Keller, Vorsitz / Gewerbepolitik und Trägerverbände  
Markus Sieger, Berufs-, Aus- und -Weiterbildung, Yannik Brunner, Sektionen  
Irene Ziegler, Sektionen

**Redaktionsadresse / Aboverwaltung:** Redaktion Magazin «WIRTSCHAFT»,  
Oberer Graben 12, 9001 St.Gallen, Tel. 071 228 10 40, Fax 071 228 10 41,  
E-Mail: [sekretariat@gsgv.ch](mailto:sekretariat@gsgv.ch)

**Verlag / Inserteadministration:** MetroComm AG, Bahnhofstrasse 8,  
Postfach, 9001 St.Gallen, Tel. 071 272 80 50, Fax 071 272 80 51,  
E-Mail: [info@metrocomm.ch](mailto:info@metrocomm.ch), Internet: [www.metrocomm.ch](http://www.metrocomm.ch)

**Geschäftsleitung:** Natal Schnetzer

**Anzeigenleitung:** Irene Köppel, Tel. 079 352 81 85

**Satz / Gestaltung:** Beatrice Lang, [blang@metrocomm.ch](mailto:blang@metrocomm.ch)

**Titelbild:** Am 30. April 2023 findet der zweite Wahlgang statt: Der KGV unterstützt Esther Friedli.

**Druck:** Ostschweiz Druck, 9300 Wittenbach

**Erscheinungsweise:** Erscheint 10x jährlich, 60. Jg. Auflage: 7963 Expl. WEMF 2022

**Nächster Insertionsschluss:** 09. Mai 2023

Geht gratis an die Mitglieder des Kantonalen Gewerbeverbandes St.Gallen (KGV).



**Betriebswirtschaftliche Weiterbildung für (zukünftige) Führungskräfte**  
» **Fachmann/-frau Unternehmensführung KMU mit eid. Fachausweis**

Nächste Online-Infoanlässe am 25.04.2023 um 12.00 Uhr oder 16.05.2023 um 18.00 Uhr

**SIU**  
KMU Unternehmerschule

[www.siu.ch/kmu](http://www.siu.ch/kmu) - 044 515 72 70



## Ihr regionaler Partner für Energie und Tankrevision

### Brenn- und Treibstoffe

Die LAVEBA Genossenschaft mit der Marke AGROLA, ist Ihr Partner für Brenn- und Treibstofflieferungen. Dank eigenen Tanklagern und Direktimporten können wir einen prompten und zuverlässigen Lieferservice garantieren.

### Tankrevisionen/Tankabbrüche

Die Tankanlagen müssen gemäss Gewässerschutz-Gesetz und den Gebäudeversicherungen alle 10 Jahre durch eine Fachfirma kontrolliert und gewartet werden.

Die LAVEBA empfiehlt im Sinne der Betriebssicherheit die Tankreinigung turnusgemäss auszuführen.

Ab Sommer 2023 ist das Heizöl Öko schwefelarm die neue Standardqualität.

Gerne beraten wir Sie individuell bei einem Produktetausch.



Online-Einkaufen rund um die Uhr unter [www.agrolasg.ch](http://www.agrolasg.ch)

LAVEBA Genossenschaft  
Vadianstrasse 29, 9001 St.Gallen  
Tel. 058 400 66 11, [info@agrolasg.ch](mailto:info@agrolasg.ch)

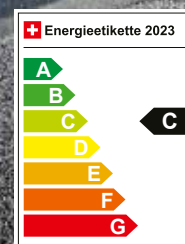


vlnr: Jürg Menet, Jan Kessler, Marc Lippuner, Walter Räss, Palmira Ruggeri, Michael Wüthrich, Dunja Zumstein, Andy Gartwyl



# Der Polo ab CHF 175.–/Mt.\*

**75** JAHRE  
VOLKSWAGEN IN DER SCHWEIZ



## Zum Jubiläum: Angebote, die bewegen

Profitieren Sie jetzt vom attraktiven Leasing auf dem Polo, dem Klassiker unter den Kleinwagen. Und feiern Sie so mit uns 75 Jahre Volkswagen in der Schweiz. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

\*VW Polo Basis, 95 PS/70 kW, 5,7 l/100 km, 129 g CO<sub>2</sub>/km, Kat. C. Regulärer Preis: CHF 21'800.–, abzüglich 3% Jubiläumsrabatt, Aktionspreis: CHF 21'146.–, Sonderzahlung 22%: CHF 4652.–, Leasingrate: CHF 175.–/Mt.; abgebildet: VW Polo R-Line, 95 PS/70 kW, 5,7 l/100 km, 129 g CO<sub>2</sub>/km, Kat. C, inkl. Mehrausstattung (Reef Blue Metallic, Leichtmetallfelgen «Bergamo»). Regulärer Preis: CHF 28'710.–, abzüglich 3% Jubiläumsrabatt, Aktionspreis: CHF 27'849.–, Sonderzahlung 22%: CHF 6127.–, Leasingrate: CHF 228.–/Mt.; effektiver Jahreszins Leasing: 3.30%, Laufzeit: 48 Monate (10'000 km/Jahr), exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Der 3% Jubiläumsrabatt ist für Privatkunden kumulierbar mit allen aktuell gültigen Prämien und Aktionsleasing, ausgenommen Spring-Deal. Gültig für Vertragsabschlüsse vom 1.3. bis 30.4.2023. Nur gültig für die durch die AMAG Import AG importierten Neubestellungen und Lagerfahrzeuge bei Finanzierung über die AMAG Leasing AG. Änderungen vorbehalten.



# GNG

Ihr Volkswagen Partner

**GNG AG**

Langfeldstrasse 10

9200 Gossau

[gng@gng.ch](mailto:gng@gng.ch),

Tel. +41 71 388 57 57

